



Студенттер мен жас ғалымдардың
«ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ БІЛІМ - 2018»
XIII Халықаралық ғылыми конференциясы

СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ

XIII Международная научная конференция
студентов и молодых ученых
«НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ - 2018»

The XIII International Scientific Conference
for Students and Young Scientists
«SCIENCE AND EDUCATION - 2018»



12th April 2018, Astana

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ**

**Студенттер мен жас ғалымдардың
«Ғылым және білім - 2018»
атты XIII Халықаралық ғылыми конференциясының
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
XIII Международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«Наука и образование - 2018»**

**PROCEEDINGS
of the XIII International Scientific Conference
for students and young scholars
«Science and education - 2018»**

2018 жыл 12 сәуір

Астана

УДК 378

ББК 74.58

Ғ 96

Ғ 96

«Ғылым және білім – 2018» атты студенттер мен жас ғалымдардың XIII Халықаралық ғылыми конференциясы = XIII Международная научная конференция студентов и молодых ученых «Наука и образование - 2018» = The XIII International Scientific Conference for students and young scholars «Science and education - 2018». – Астана: <http://www.enu.kz/ru/nauka/nauka-i-obrazovanie/>, 2018. – 7513 стр. (қазақша, орысша, ағылшынша).

ISBN 978-9965-31-997-6

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

УДК 378

ББК 74.58

ISBN 978-9965-31-997-6

©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия
ұлттық университеті, 2018

О НЕКОТОРЫХ АСПЕКТАХ УСВОЕНИЯ ВТОРОГО ЯЗЫКА**Ибраева Гульзада Айтпаевна**ibrayevag1987@gmail.com

Магистрант Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева

Астана, Казахстан

Научный руководитель – д.ф.н., профессор А.Е. Агманова

Казахско-русское двуязычие, функционирующее в казахстанском обществе, играет позитивную роль в процессе овладения русским языком казахоязычными обучающимися. В нашей республике русский язык широко распространен и активно используется как средство межнационального общения.

В Казахстане большое внимание уделяется изучению естественного билингвизма в виде исторически сложившегося русско-национального и национально-русского двуязычия. В работах казахстанских исследователей (А.Е. Агманова, Л.В. Екшембеева, Ж.А. Нуршаихова, Г.Е. Утебалиева, Г.А. Мусаева и др.) разработаны теоретические аспекты усвоения второго языка, предложены модели овладения вторым языком. Как отмечает профессор Э.Д. Сулейменова, «теории усвоения второго языка, разработанные казахстанскими лингвистами, органически включаются в общую теорию усвоения второго языка и способствуют более глубокому пониманию когнитивных и языковых механизмов овладения русским как вторым языком» [1, с.23].

Данное направление в лингвистике является достаточно новым, имеющим непосредственную связь практикой обучения второму языку. Оно всегда привлекает внимание ученых и находит свое решение в виде разработки тех или иных сторон процесса билингвизации личности с позиций когнитивной лингвистики, социолингвистики и психолингвистики. [2, с.8]

С позиции предикационных знаний, рассмотренных профессором А.Е. Агмановой, исследованы экстралингвистические и интралингвистические факторы, влияющие на процесс усвоения второго языка. Установлено, что при целенаправленно организованном и контролируемом усвоении второго языка (обучении второму языку) взаимосвязь социолингвистических, психолингвистических и лингводидактических факторов приобретают особую значимость. Такие социолингвистические факторы, как языковая ситуация, функциональная спецификация языков, влияют на процесс усвоения второго языка, облегчая или затрудняя его: наличие языковой среды и реальной потребности в использовании данных языков в определенных сферах общения стимулирует и активизирует иноязычную речевую деятельность, следовательно, способствует усвоению неродного языка, создавая дополнительную мотивацию к изучению; отсутствие же благоприятных условий для употребления второго языка в конкретной сфере общения, перспектив его применения в будущем в связи с профессиональной или иной деятельностью негативно сказывается на процессе обучения языку, значительно снижая его мотивацию [2, с.214].

В рамках Интегративной теории усвоения неродного языка, разработанной Г.Е. Утебалиевой, предложено описание коммуникативно-когнитивной деятельности вторичной языковой личности, эксплицирующей недоступные непосредственному изучению латентные процессы. Данная деятельность проявляется на базе языкового сознания в вербальном мышлении на уровне операций со значениями и смыслами, закрепленными за языковыми знаками [1, с.22].

Процесс овладения русским как вторым языком описывается в работах Л.В. Екшембеевой с использованием категориального аппарата когнитивной науки как процесс функционирования и взаимодействия системы модулей. На основе модульной характеристики процесса овладения языком дано обоснование модульному обучению как методической системе. Представлено описание модуля (в противоположность уровням и

фреймам), осуществлена типологическая классификация модулей (репрезентационные и процессуальные) и предложена модульная организация процесса обучения второму языку, находящаяся в изоморфных отношениях с модулями языка [1, с.21].

Проблемы алгоритмизированного усвоения второго языка разработаны в трудах Ж.А. Нуршаиховой. На основе анализа структурных единиц русского языка и особенностей организации речевого взаимодействия Ж.А. Нуршаиховой представлены способы построения структурной модели предложения и коммуникативного акта. В зависимости от особенностей алгоритмической обработки выделено два уровня: уровень формальной обработки, на котором осуществляется преобразование текста (словосочетаний и предложений) в целом, не связанное с анализом его смысла, и уровень содержательной обработки, на котором выделяется смысл отдельных элементов и логико-семантические отношения между ними с целью построения семантического представления сообщения. В соответствии с этим разработаны уровни алгоритмической обработки элементов текста (качественный, содержательный уровень) и текста в целом (количественный, формальный уровень). [3].

Рассмотренные работы по-новому освещают обсуждаемые в современной лингвистике проблемы когнитивного и психолингвистического аспектов усвоения второго языка. Подчеркивая комплексный, сложный характер усвоения второго языка, Э.Д. Сулейменова отмечает, что креативный аспект билингвизации личности предполагает онтогенез личности во втором языке, преобразование сознания и реализацию языковой способности человека на новом уровне [4, с.80]

На стыке веков данное лингвистическое направление оказалось предметом интереса большого количества дисциплин, что позволило сегодня изучать ее с различных точек зрения. Среди лингвистических теорий, послуживших стимулом для разработки гипотез и моделей усвоения второго языка следует назвать универсальную грамматику Н. Хомского, теорию усвоения навыков и коннективизм. Одним из видных ученых, выдвинувших гипотезы относительно усвоения языков в раннем периоде, является С. Крашен (большая часть его гипотез была впоследствии опровергнута, но предложенная им терминология оказала значительное влияние на развитие данного направления).

Термин *усвоение* первоначально использовался с целью подчеркнуть внесознательный, естественный характер процесса овладения языком (в противоположность сознательному изучению), но в последние годы это противопоставление утратило остроту. Термины *обучение* и *усвоение* сегодня в некоторых работах используются как синонимы. В то же время следует отметить, что многие вопросы теории усвоения второго языка еще недостаточно разработаны, а сама эта область является пространством ожесточённых теоретических дискуссий.

Теоретически разумно рассматривать билингвизм не как процесс, а как конечный результат полного изучения второго языка или двух языков параллельно, однако в сфере образования и психологии многие авторы употребляют термин «билингвизм», имея в виду все формы многоязычия.

Языковая способность является специфическим психофизиологическим механизмом, формирующимся на основе нейрофизиологических предпосылок. Развитие языковой способности происходит на основе накопления речевого опыта, в результате деятельности и под влиянием социальных воздействий [5]. Способности к иностранным языкам – это комплекс способностей, обеспечивающих овладение, прежде всего, языковыми механизмами (во всех видах речевой деятельности: чтение, письмо, говорение, аудирование).

Американские ученые Джон Б. Кэрролл и Стэнли Сапон выделили четыре группы специальных когнитивных способностей, лежащих в основе успешного усвоения иностранного языка:

– способность к фонетическому кодированию (англ. *phonetic coding ability*) – восприятие звуков иностранного языка и звуковых форм слов и выражений, их «кодировка» в долговременной памяти и воспроизведение по необходимости;

– грамматическая чувствительность (англ. *grammatical sensitivity*) – способность воспринимать грамматические отношения в иностранном языке и понимать роль грамматики в порождении и переводе высказываний и предложений.

– механическая ассоциативная память (англ. *rote associational*) – необходима для усвоения большого количества произвольных связей между словами и их значениями, которые необходимо освоить.

– индуктивная способность (англ. *inductive ability*) – общая когнитивная способность, способность видеть и выводить правила, управляющие формированием паттернов стимулов [6].

Границы между уровнями языковых способностей достаточно размыты. Термины, используемые для определения языковых способностей, не являются строгими и часто употребляются достаточно вольно. Наиболее распространенными являются следующие уровни:

– *носитель языка*, этот термин соответствует владению родным языком, уровень владения языком является идеальным по причине того, что используемый язык является первым и/или лучшим, а на родном языке происходит формирование мышления;

– *беглое владение* подразумевает свободное, почти родное использование языка, однако язык может быть не первым, уровень может быть достигнут углубленным, расширенным изучением языка или полным языковым погружением;

– *опытный говорящий* (в словаре «опытный» означает хорошо продвинутый в своем роде занятий, искусстве или научной отрасли), с точки зрения языка, «опытный» рассматривается как квалифицированный специалист в данной области использования языка, но при этом знание языка ниже, чем на уровнях «носитель языка» и «беглый»;

– *билингв, трилингв* и т.д., под этими терминами понимается знание двух, трех языков на высоком уровне, если владения языками кроме родного ниже уровня «беглый», то нельзя говорить о знании нескольких языков.

Таким образом, способности к языку определяются как минимум уровнем когнитивных способностей, вербального интеллекта, способностей продуктивной и репродуктивной речевой деятельности.

В лингвистике новые и классические направления преследуют одну цель – дать наиболее полное представление о природе и основной функции человеческого языка как средства общения, что требует от ученых создания такой теоретической базы, которая позволит с максимальной эффективностью объяснить самые различные языковые явления.

Список использованных источников:

1. Сулейменова Э.Д. Пленарные доклады. Новые научные парадигмы в Казахстанской науке о русском языке // Русский язык как язык межкультурного и делового сотрудничества в полилингвальном контексте Евразии: Материалы II-го международного конгресса – Астана, 2009. – С. 3-25
2. Агманова А.Е. "Предикативность: теория и моделирование усвоения второго языка"//Монография. – Павлодар: ЭКО, 2007. – 259 с.
3. Нуршаихова Ж.А. Алгоритмизированный синтаксис. – Алматы: Қазақ университеті, 2002. – 294 с.
4. Сулейменова Э.Д. Казахский и русский языки: основы контрастивной лингвистики. – Алматы: Демеу, 1996. – 207 с.
5. Куликов Д. В. Становление двуязычной личности в условиях искусственного билингвизма [Текст]: автореф... канд. филолог. наук / Куликов Д. В. – Саратов, 2004. – 28 с.
6. Способности к иностранным языкам (*foreign language aptitude*) // Психология человека. // Электронный ресурс [Режим доступа]: URL: <http://www.psibook.com/20/17/96>